

中非合作新闻报道的介入资源研究——《中国日报》为例

赵洋

西南石油大学, 中国·四川 成都 610500

摘要: 本研究基于评价理论介入系统, 对 2024–2025 年《中国日报》中非合作新闻报道中的介入资源进行定量统计与定性分析。研究发现, 在 60 篇研究语料中, 对话扩展资源多于对话收缩资源。在对话扩展层面, 归属占据主导地位; 在对话收缩层面, 否认略高于宣称。本文结合具体案例, 揭示《中国日报》如何在新闻报道中通过介入资源的分布, 既表达自身立场又兼顾多声对话, 从而塑造积极、开放、权威的中非合作叙事。

关键词: 评价理论; 介入资源; 中非合作; 《中国日报》

A Study of Engagement Resources in News Reports on China–Africa Cooperation — A Case Study of *China Daily*

Zhao Yang

Southwest Petroleum University, China Sichuan Chengdu 610500

Abstract: Based on the Engagement System of Appraisal Theory, this study takes the period from 2024 to 2025 as its time frame, and conducts quantitative statistics and qualitative analysis of engagement resources in *China Daily's* news reports on China-Africa cooperation. The study finds that dialogic expand resources outnumber dialogic contract resources across the 16 selected corpus texts. At the level of dialogic expansion, the attribute strategy occupies a dominant position; at the level of dialogic contraction, the disclaim strategy is slightly more frequently used than the proclaim strategy. With specific cases, this paper reveals how *China Daily* employs the distribution of engagement resources in news reporting to articulate its own stance while accommodating heteroglossic dialogues, so as to construct a positive, open and authoritative narrative for China-Africa cooperation.

Keywords: Appraisal theory; Engagement resources; China-Africa cooperation; *China Daily*

0 引言

中非合作论坛自 2000 年成立以来, 成为中非集体对话与务实合作的重要平台。当前, 中非在基础设施、数字经济、绿色能源、医疗卫生等领域的合作持续深化, 成为中国对外传播的重要议题。

新闻语篇并非中立的信息载体, 而是承载着特定立场与意识形态的话语实践 (Fairclough, 1995)。在对外传播中, 媒体如何运用语言资源建构事件、表达态度、协调与读者的关系, 会直接影响到传播效果与其受众。评价理论为分析语篇中的人际意义提供了系统化的分析框架, 其中介入聚焦于作者如何处理不同观点、如何调节与潜在对话者的关系 (王振华, 2001), 具有重要的研究价值。本研究将以《中国日报》中非合作新闻报道为语料, 基于介入系统框架进行定量与定性分析, 旨在探究中非合作新闻报

道介入资源的总体分布特征, 以期探索中国主流媒体如何塑造积极、开放和权威的中非合作叙事。

1 文献综述

评价理论由 Martin 和 White (2005) 在系统功能语言学框架下提出, 旨在研究语篇中作者 / 说话者表达态度、建构立场和协调人际关系的语言资源。评价系统包括态度 (Attitude)、介入 (Engagement) 和级差 (Graduation) 三个子资源。介入借鉴巴赫金的对话理论, 关注语篇中多种声音的共存与协商 (Bakhtin, 1981)。根据对话空间的开闭程度, 介入资源首先分为自言 (Monogloss) 和借言 (Heterogloss)。自言代表单声话语, 作者直接断言命题, 不承认其他声音的存在 (王振华 & 路洋, 2010), 因此本研究不将自言资源作为核心分析对象; 借言则承认多元观点的存在, 并通过不同策略调节对话空间。借言进一步分

为对话收缩（Dialogic Contraction）和对话扩展（Dialogic Expansion）。对话收缩通过否认（Disclaim）和宣称（Proclaim）限制对话空间，压制不同声音，否认通过否定（deny）或反预期（counter）排斥对立观点；宣称通过赞同（concur）、宣布（pronounce）或认可（endorse）将某一观点呈现为不可争议或具有权威性；对话扩展则通过包容和归属开放对话空间，容纳他者声音（Martin & White, 2005），前者通过情态动词等方式表明观点仅为多种可能性之一，后者主要通过转述外部声音引入他者立场。

近年来介入系统被广泛运用于新闻话语研究，研究路径大致分为两类。第一类是跨语料对比研究（钱建伟 & Rob 2016; 刘婷 2026），第二类为单一媒体对外报道研究（蒋国东 & 陈许 2017；沈佳颖 2026）。现有介入研究选题覆盖科技、公共卫生、文化对外传播等领域，但针对中非合作主题英文新闻的介入分析仍然偏少；且不少研究偏重于态度资源，但对介入资源的研究不够充分。本研究基于现有研究，自建小型专题语料库，描写中非合作报道介入资源分布，探索《中国日报》如何运用介入资源巩固我方叙事立场，拓展资源吸纳多元声音，增强对外叙事的可信度，推动合作共识建构。

2 研究设计

2.1 研究问题

（1）《中国日报》中非合作新闻报道中，对话收缩、对话扩展及其下子类呈现怎样的分布特征？

（2）《中国日报》中非合作新闻报道如何运用对话收缩资源巩固我方叙事立场？

（3）《中国日报》中非合作新闻报道如何运用对话拓展资源吸纳多元声音，增强对外叙事的可信度，推动合作共识建构？

2.2 研究语料

本研究以《中国日报》为语料来源，语料时间跨度为 2024 年 1 月 1 日至 2025 年 12 月 31 日。以“China-Africa cooperation”为关键词进行检索，随机抽样抽取 60 篇新闻报道，建成小型语料库，总形符数为 62,208 个，类符数为 2,876 个。

2.3 研究方法

本研究采用定量与定性相结合的方法。首先，依据 Martin 和 White（2005）的介入系统框架，使用 UAM Corpus Tool6.2 对语料中的介入资源进行人工标注。标注完成后统计各类资源的频次与百分比，并结合具体案例进行定性分析，探究各类介入资源在中非合作报道中的分布

和意义。

3 结果与分析

3.1 介入资源总体分布

经标注统计，如表 1 所示，60 篇语料中共识别出借言资源 364 处。其中对话收缩资源 142 处（39.01%），对话扩展资源 222 处（60.99%）。总体而言，对话扩展资源略多于对话收缩资源，表明《中国日报》中非合作报道在表达立场的同时，倾向于为不同声音预留一定的对话空间，体现了对外传播中的包容性取向。

表 1 介入资源总体分布

借言	对话收缩		对话扩展	
频次（比例）	142 处（39.01%）		222 处（60.99%）	
	否认	宣称	包容	归属
	69 处 （18.96%）	73 处 （20.05%）	76 处 （20.88%）	146 处 （40.11%）
合计	364 处（100%）			

在对话收缩层面，否认 69 处（18.96%），宣称 73 处（20.05%）。在对话扩展层面，包容仅 76 处（20.88%），归属高达 126 处（40.11%），且以承认形式实现，疏远未出现。这一分布特征表明，《中国日报》在中非合作报道中更倾向于通过引入外部声音来扩展对话空间，而非通过情态化等方式表达主观推测。

3.2 对话收缩资源分析

3.2.1 否认

否认资源通过否定词或反预期标记排斥对立观点，收缩对话空间。本研究中否认资源共 69 处，其中否定 31 处（8.52%），反预期 38 处（10.44%）。

否定策略通过“no”“not”“never”等否定词直接拒绝某一命题来表明我方立场。例如：

（1）...there is no universal model for modernization...

例（1）中，标记词“no”直接否定“现代化具备普适统一模式”的说法，该否定资源拒绝单一范式话语霸权，预设每个国家有权探索适配自身国情的发展路径，从而凸显中国对非洲的帮助是基于非洲本国国情，尊重非洲国家自身发展规律。报道者不是简单粗暴地批判某一方，而是通过介入资源取消对立观点的对话资格，引导读者接纳发展道路多样性的价值立场。

反预期资源通过“but”“although”“despite”“however”等标记，引入与预期相反的信息。例如：

（2）Despite challenges and doubts, Wang found the experience rewarding.

例（2）中，“despite”引出了“挑战与质疑”这一对

立声音,同时主句强调了个体体验的积极面。这种结构既承认了困难的存在,又不让负面声音占据主导,有效地在接纳部分不同声音的同时维护了正面叙事,把论述重心转移到“中非合作富有价值”这一核心命题之上。

3.2.2 宣称

宣称资源通过将某一命题呈现为不可争议或具有权威性来收缩对话空间,本研究中宣称资源共 73 处,其中赞同 13 处(3.57%),宣布 26 处(7.14%),认可 34 处(9.34%)。

赞同策略将命题呈现为理所当然或共识,如“obviously”“naturally”“of course”。例如:

(3) It is more than obvious that the efficiency and effectiveness of FOCAC is highly attractive to the people in Africa.

例(3)中的“obvious”一词将“中非合作论坛的效率和有效性对非洲人民具有高度吸引力”这一命题呈现为显而易见、毋庸置疑的事实,而非一种有意讨论或验证的个人判断。预设作者与读者之间存在共同认知,从而弱化了其他潜在立场的合理性,压缩了对话空间。

宣布资源通过作者明确介入来强调命题的真实性或重要性,如“indeed”“really”“you must agree that”。例如:

(4) ...developing countries must have a greater say in the institutions of global governance...

例(4)中,“must”作为高值情态动词,表达了作者强烈的立场介入,将发展中国家在全球治理中提升话语权呈现为应然之事。这一宣布策略在中非合作报道中常见于涉及全球治理改革的议题,表达对更加公平合理国际秩序的诉求;但整体频次不高,说明新闻主体依旧以事实转述为主。

认可资源通过引用权威数据或研究来佐证观点。例如:

(5) This is evidenced by the comment made by the Gambian President Adama Barrow that China always walks the walk and never fails to fulfill its promise.

例(5)中,“evidence”一词将例(3)中的命题表述为具有客观证据支持的事实,证据来自于冈比亚总统 Adama Barrow 的公开评价。在中非合作语境下,这种证据来源使有关 FOCAC 合作成效的正面评价获得了来自非洲方面的支持,从而增强了相关命题的可信度和权威性。

3.3 对话扩展资源分析

3.3.1 包容

包容资源通过情态动词、情态副词等方式表明观点

仅为多种可能性之一,从而开放对话空间。本研究中包容资源 76 处(20.88%),低于归属资源(146: 40.11%)。例如:

(6) China-Africa cooperation will continue to deepen high-quality cooperation on more “small-and-beautiful” cooperation projects that will bring more tangible benefits to more ordinary people.

例(6)中,“will”通过情态化和未来化的表达方式,避免将关于中非合作未来发展的命题绝对化,使其保持为一种面向未来的预测性判断,从而为潜在的其他发展可能性留下对话空间,对中非合作进一步深化以及合作成果惠及普通民众的可能性进行了积极建构。

3.3.2 归属

归属资源通过转述外部声音引入他者立场。本研究中归属资源高达 126 处(48.67%),是使用频率最高的介入类别,且多以承认形式实现,多使用中性转述动词(如“say”“tell”“point out”“according to”)引入外部声音。值得注意的是语料中的转述来源呈现多元化特征,主要包括:(1)中国国家领导人及政府官员;(2)非洲国家领导人及政府代表;(3)国际组织官员;(4)普通民众与基层工作者。例如:

(7) Song Wei, a professor of international relations of the RUC, said that China's traditional culture of “harmonious coexistence”, long-term strategic vision and principle of non-interference in other countries' internal affairs are the inherent advantages of building the Belt and Road and the China-Africa community with a shared future.

例(7)中,“said”属于典型的中性转述动词,通过明确标示话语来源,将外部声音引入报道,借助学者专业身份,对中国相关文化和政策原则进行解读,将这些因素与“一带一路”和中非命运共同体建设联系起来。

综上所述,《中国日报》中非合作报道的介入资源呈现出“扩展为主、收缩为辅”的总体特征,反映了中国主流媒体营造出开放、包容的话语氛围,增强国际受众的接受度;以收缩策略捍卫核心立场。两种策略交替使用、协同作用,最终服务于建构积极、权威、可信的中非合作叙事。

4 结语

本文通过分析《中国日报》中非合作主题报道的介入资源使用情况,研究显示报道整体多使用对话扩展类资源,说明该媒体在输出自身价值立场的同时,主动接纳多种外

部声音,构建多声对话的话语环境。在对话扩展内部,报道偏向依托归属手段引入各类外部发言主体,同时依靠包容类情态表达给出可能性判断,以此增强报道叙事的客观程度。就对话收缩资源来看,否认和宣称两类子资源的使用数量相近,一方面依托报道、数据表态凝聚合作共识,另一方面运用否定、反预期手段消解针对中非合作的负面论调,维护报道核心话语取向。

参考文献:

- [1] Bakhtin, M. M. 1981. *The Dialogic Imagination* (Four Essays)[M]. M. Holquist (ed). tr. C. Emerson and M. Holquist. Austin: University of Texas Press.
- [2] Fairclough, N. *Media Discourse*[M]. London: Edward Arnold, 1995.
- [3] Martin, J. R. & P. R. R. White. *The Language of Evaluation: Appraisal in English*[M]. New York: Palgrave Macmillan, 2005.
- [4] White, P. R. R. *Telling Media Tales: The News Story as Rhetoric*[D]. Sydney: University of Sydney, 1998.
- [5] 蒋国东,陈许. 对外新闻中的“一带一路”——评价理论介入系统下的话语分析[J]. 外语研究, 2017,34(5):6-9.
- [6] 刘婷. 介入系统视角下中美媒体 DeepSeek 报道的话语对比研究[J]. 今古文创, 2026(30): 122-124.
- [7] 钱建伟, Rob Law. 基于评价理论介入系统的积极话语分析——以关于中国游客的评论性新闻报道为例[J]. 广西社会科学, 2016(6):167-171.
- [8] 沈佳颖. 中国媒体“中医药”对外报道中的介入资源分析——以 China Daily 为例[J]. 新闻传播, 2024(22):47-49.
- [9] 王振华,路洋.“介入系统”嬗变[J]. 外语学刊, 2010(3):51-56.
- [10] 王振华. 评价系统及其运作——系统功能语言学的新发展[J]. 外国语, 2001(6): 13-20.
- [11] 辛斌,吴玲莉. 中美媒体有关“一带一路”倡议报道中的介入资源分析[J]. 外语研究, 2018(6): 1-7.
- 基金项目:西南石油大学国际油气资源区语言文化研究中心资助项目《China Daily 关于中非合作新闻报道的积极话语分析》(YQCX2024002)。